

les toilettes seront entièrement refaites à neuf et un nouveau bureau pour l'administration bourgeoisiale sera aménagé. Au cours de la restructuration, les sols seront également refaits à neuf avec chauffage au sol et les murs intérieurs et extérieurs repeints.

Sans oublier les combles dans lesquels un appartement sera aménagé au-dessus de la salle communale, grâce à l'espace que le toit en pierres plates permettra de dégager. Il sera occupé comme résidence principale par une jeune famille désireuse d'emménager dans nos petits villages de montagne. Nous avons déjà de bonnes expériences en ce sens avec la «Casa Fiori» à Brontallo et la « Casa Parrocchiale » à Menzonio, l'objectif étant de revivifier notre belle vallée. Ces importants projets ont permis jusqu'à présent de louer quatre appartements à des conditions intéressantes afin d'éviter la poursuite du dépeuplement de nos vallées.

Nous espérons que vous voudrez bien soutenir généreusement une fois de plus cet important projet pour en faire un succès.



Un grand merci!



PRO BRONTALLO
VIVRE À LA MONTAGNE

À l'occasion du 25ème anniversaire de notre association, nous tenons à remercier de tout cœur nos donateurs et donatrices pour leur engagement.

Nous regardons fièrement tout ce que nous avons accompli ENSEMBLE, avec vous à nos côtés. Nous tenons à vous en remercier bien sincèrement. Sans vous, rien de tout cela n'aurait été possible. Nous espérons continuer encore de nombreuses années.

Salutations cordiales de Brontallo

Pro Brontallo

Avec votre aide, vous contribuez à long terme à offrir aux enfants de Brontallo un avenir viable dans notre beau village. Un grand merci!

Amici

nous soutiennent par un don de CHF 30.– au moins et reçoivent «la forza».

Donatori

nous soutiennent par un don de CHF 60.– et plus et bénéficient de deux bons pour un café dans notre restaurant de village typique.

Padrini

soutiennent Brontallo par un don de CHF 120.– et plus; outre les bons de café, nous leur offrons, s'ils le désirent, un T-shirt original (si vous désirez en recevoir un après avoir versé votre don, faites-le-nous savoir).

Villaggio delle Pietre

de CHF 500.– vous ferez partie «Villaggio delle Pietre» vous aurez ainsi le droit de recevoir des signes de reconnaissance personnalisés.

Info-Point

Tel. 091 754 24 17

Restaurant «Nuova Osteria»

Tel. 091 754 10 25

ou:
www.brontallo.com
pro.brontallo@bluewin.ch

MERCI
pour votre
AIDE!

laforza

Le magazine du village de Brontallo





En ma qualité de président de l'association Pro Brontallo, je salue tous les lecteurs et lectrices du troisième numéro de La Forza en 2022.

Le début du printemps a été marqué par une période de sécheresse comme on n'en avait pas vu depuis longtemps. Il s'est ensuivi un retard d'évolution de la végétation ainsi que des problèmes au niveau des réserves d'eau potable. Les premières vraies précipitations ne se sont produites que vers la fin avril et nous ont permis de retrouver peu à peu une certaine normalité. Nous allons pouvoir effectuer comme d'habitude les travaux d'entretien de notre territoire en vue de la saison estivale.

Après un ralentissement principalement dû au Covid 19, nous avons pu continuer à travailler à certains projets, y compris à la reconstruction de murs de pierres sèches, à la remise en état de terrains agricoles, à la reconstruction presque terminée de l'arche du Ponte della Merla, ainsi qu'à la planification des prochains travaux liés aux projets en cours.

Dans ce numéro, nous aimerions également attirer votre attention sur le projet de rénovation de la «Casa Patriziale» de Brontallo, dont nous avons déjà parlé précédemment. Il s'agit d'un projet de rénovation complète de ce bâtiment actuellement utilisé comme restaurant et salle de réunion.

Les travaux débuteront à l'automne cette année afin d'en permettre l'accès à de nombreux visiteurs et touristes locaux durant toute la saison estivale. L'objectif est de pouvoir terminer les travaux au cours du printemps 2023. Nous estimons très important d'inclure dans ce projet la création d'un appartement destiné à la résidence principale d'une jeune famille désireuse de s'installer dans notre village.

Basé sur des expériences positives en ce sens avec la rénovation de la «Casa Fiori» à Brontallo et de la «Casa Parrocchiale» à Menzonio, nous trouvons que ces initiatives sont bienvenues pour éviter le dépeuplement de nos régions de montagne.

Nous vous remercions de votre fidèle soutien à nos initiatives et projets en vous souhaitant un bel été.

Bien cordialement,



Demartini

Marzio Demartini
Président l'Associazione Pro Brontallo

RÉNOVATION DE LA «CASA PATRIZIALE»



L'ancien établissement scolaire situé à proximité du vieux centre de Brontallo a été construit en 1957 par la commune de Brontallo.

L'école primaire est restée dans ce bâtiment jusqu'en 1968. Elle a ensuite été fermée pour nombre insuffisant d'élèves. En 1983, un restaurant, qui fonctionne encore aujourd'hui, a été ouvert au rez-de-chaussée.



Vue panoramique de la «Casa Patriziale»

Dans le cadre de la fusion des communes du val Lavizzara en 2004, le bâtiment est devenu la propriété de la nouvelle administration communale. Cependant, en raison de sa grande importance pour Brontallo, la communauté a décidé d'acheter la «vieille école».

Le restaurant du village est le seul lieu de socialisation à Brontallo. Il joue donc un rôle important pour les habitants eux-mêmes ainsi que pour les nombreux touristes et amis de Brontallo.

Après soixante-cinq ans d'existence, le bâtiment a sérieusement besoin d'être rénové. Les travaux porteront sur la structure du bâtiment en prenant en compte l'aspect essentiel des économies d'énergie ainsi que sur les installations techniques et sur l'enveloppe du bâtiment.

Cela fait des années que nous travaillons «en coulisses» sur ce projet, les permis, la collecte de fonds, les plans de financement... La partie bureaucratique, toujours très importante, est enfin terminée. Nous sommes donc très heureux de vous annoncer que les travaux de rénovation de la «Casa Patriziale» de Brontallo vont finalement démarrer à l'automne.

En fait, nous pourrions commencer dès maintenant, mais cela entraînerait une fermeture complète du restaurant, ce qui serait vraiment dommage pen-

dant la haute saison estivale. Il a donc été décidé de débiter les travaux à l'automne pour les terminer au printemps 2023. En tout cas, nous réfléchissons à une alternative, même réduite, durant ces mois-là pour assurer la continuité du service.

Les principaux travaux concernant le restaurant porteront sur la rénovation complète des toilettes, le remplacement et la modification des portes et fenêtres, ainsi que l'installation d'un nouveau comptoir de service au bar. Certains travaux d'amélioration ont déjà été réalisés, principalement au rez-de-chaussée. Nous avons déplacé l'entrée en créant une rampe d'accès au restaurant pour les personnes à mobilité réduite. La nouvelle ouverture permet aussi de mieux profiter de l'extérieur, avec un espace aménagé devant le bâtiment et un accès au jardin. Grâce à ces travaux, le restaurant est désormais plus lumineux et accessible à tous.



Salle d'entrée «Casa Patriziale»

Le principal chantier, et peut-être le plus important, sera le remplacement du toit en tuiles, certes moins cher comme matériau ainsi que pour la pose, par une couverture en pierres plates du val Maggia, plus onéreuses et plus difficiles à poser mais si caractéristiques du centre de Brontallo. C'est un élément essentiel qui s'intègre parfaitement à l'ensemble du paysage environnant. Nous estimons en effet que l'abandon de la couverture en pierres plates a entraîné une perte de caractère des bâtiments et de l'habitat traditionnel dans les vallées et les villages de montagne.

Nous programmons aussi des travaux de rénovation énergétique avec l'isolation thermique des murs en posant de l'extérieur sur la façade un re-

vêtement à base de laine minérale, styropore, liège, par exemple, afin d'éviter de créer des ponts thermiques. Il faut également remplacer les radiateurs électriques non conformes à la réglementation en vigueur, la totalité des installations sanitaires et du chauffage par l'installation d'une pompe à chaleur. L'objectif est d'améliorer l'efficacité des systèmes de chauffage pour répondre aux nouveaux besoins énergétiques du bâtiment, garantir un confort élevé aussi bien en hiver qu'en été. Cela permettra de réduire drastiquement la consommation énergétique, ce qui se traduira par des économies concrètes pour les locataires. L'isolation évite la condensation et l'apparition de moisissures, tout en augmentant la valeur du bien immobilier.

Le projet comprend la création de nouvelles fenêtres dotées d'un triple vitrage isolant sur les façades, ce qui donnera un aspect plus moderne à l'ensemble du bâtiment.



Fenêtres existantes dans la salle «Casa Patriziale»

Compte tenu de l'importance de la salle communale, située au premier étage et encore utilisée aujourd'hui pour des réunions, assemblées et manifestations diverses, et de sa mauvaise qualité acoustique, nous allons faire poser un plafond acoustique à l'aide de panneaux spéciaux afin de remédier à ce problème. Comme au rez-de-chaussée,